

Franz
SCHUBERT

Psalm 23

D 706

für Frauenchor (SSAA)
und Klavier

herausgegeben von / edited by
Günter Graulich

Schubert-Ausgaben
Urtext



Carus 40.149

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts mangeln

Psalm 23 · Opus 132

Franz Schubert
1797–1828 (1820)
Text: Psalm 23, deutsch
von Moses Mendelssohn

Adagio 3

Sopran 1
(es¹ - as²)

Sopran 2
(d¹ - es²)

Alt 1
(h - c²)

Alt 2
(as - b¹)

Klavier

Adagio

pp

5

Gott ist mein Hirt, mir - geln,
God tends me well: I - ing,

Gott ist mein Hirt, wird ich an - geln,
God tends me w r' noth - ing,

Gott ist ter wird nichts man - geln,
God ter shall lack noth - ing,

Gott mir wird nichts man - geln,
God I shall lack noth - ing,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Availa. on CD with Kölner Kammerchor, conducted by Peter Neumann (CV 83.138).

Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

© 1976 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.149

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Günter Graulich
English version by Jean Lunn

9

pp

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln. Er
 God tends me well: I shall lack noth - - - ing. He

pp

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln. Er
 God tends me well: I shall lack noth - - - ing. He

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln.
 God tends me well: I shall lack noth - - - ing.

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln.
 God tends me well: I shall lack noth - - - ing.

p

13

wei - det mich auf grü - ner - - - ich zum fri - schen Was - ser, er
 pas - tures me in ver - da - - - path to qui - et - - wa - ters, he

wei - det mich au - - - ne füh - ret mich zum fri - schen Was - ser, er
 pas - tures me .nen ne guides my - path to qui - et - - wa - ters, he

- - - mich zum fri - schen Was - ser, er
 .y - path to qui - et - - wa - ters, he

er füh - ret mich zum fri - schen Was - ser, er
 he guides my - path to qui - et - - wa - ters, he

p

ppp

füh - ret mich, er füh - ret mich zum
guides my path, he guides my path to

ppp

wei - det mich auf grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum
pas - tures me in ver - dant mead - ows, he guides my path to

ppp

wei - det mich auf grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum
pas - tures me in ver - dant mead - ows, he guides my path to

ppp

wei - det mich auf grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum
pas - tures me in ver - dant mead - ows, he guides my path to

8

p

fri - schen Was - Sein
qui - et wa - He

p

fri - schen Was Sein
qui - et wa He

p

fri qui ser. Sein
qui ters. He

p

as ser. Sein
wa ters. He

PROBENPAPIER
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Wort er - quik - ket mei - ne See - le. Er füh - ret mich auf rech - ter
 com - forts me when I am faint; he leads me in the ways of

Wort er - quik - ket mei - ne Seel. Er füh - ret mich auf rech - ter
 com - forts me when I am faint; he leads me in the ways of

Wort er - quik - ket mei - ne Seel. Er füh - ret mich auf rech - ter
 com - forts me when I am faint; he leads me in the ways of

Wort er - quik - ket mei - ne Seel. Er füh - ret mich
 com - forts me when I am faint; he leads me in

p *cresc.*

Strä - ße um sei - wil
 jus - tice be - cause glo -

Strä - ße um Na - mens wil
 jus - tice be - cause of his great glo -

Strä - ße nes of Na - mens wil
 jus - tice of his great glo -

Strä - ße sei - nes of Na - mens wil
 jus - tice cause of his great glo -

ff *fz* *fz* *fz* *fz*

ff *fz* *fz* *fz* *fz*

ff *fz* *fz* *fz* *fz*

ff *fz* *fz* *fz* *fz*

pp *dim.*

len. Und wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so
 - ry. And, though I walk in death's great darkened val - ley, there

pp *dim.*

len. Und wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so
 - ry. And, though I walk in death's great darkened val - ley, there

pp *dim.*

len. Und wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so
 - ry. And, though I walk in death's great darkened val - ley, there

pp *dim.*

len. Und wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so
 - ry. And, though I walk in death's great darkened val - ley, there

decresc. *pp* *dim.*

fürch - te ich kein Un - glück, du bist bei mir, und
 I shall fear no e denn for thou up - hold - est me, and,

fürch - te ich k n du, du bist bei mir, und
 I shall fear or thou up - hold - est me, and,

fürch glück, denn du, du bist bei mir, und
 I - vil, for thou up - hold - est me, and,

kein Un - glück, denn du, du bist bei mir, und
 no e - vil, for thou up - hold - est me, and,

mf *p* *pp*

mf *p* *pp*

mf *p* *pp*

mf *p* *pp*

dim.

wall' ich auch im To - des-schat - ten - ta - le, so fürch - te ich kein
though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no

dim.

wall' ich auch im To - des-schat - ten - ta - le, so fürch - te ich kein
though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no

dim.

wall' ich auch im To - des-schat - ten - ta - le, so fürch - te ich kein
though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no

dim.

wall' ich auch im To - des-schat - ten - ta - le, so fürch - te ic'
though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall f

dim.

Un - glück, denn du,
e - - vil, for thou

ne; dein Stab
thy rod

Un - glück, de
e - - vil, f

ad - bei mir, dein Stab
est me; thy rod

Un - glück
e - - vil

du bist bei mir,
up - hold - est me;

denn du, du bist bei mir,
for thou up - hold - est me;

dein
thy

und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer - dar mein Trost, sind mir
 and thy sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer - dar mein Trost, sind mir
 and thy sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

dein Stab und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer - dar mein Trost, sind mir
 thy rod and thy sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

Stab und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer - dar mein
 rod and thy sup - port - ing hand shall al - ways be my

51

im - mer - dar mein Trost, me:
 al - ways be my help, r Du
 Thou

im - mer - dar me:
 al - ways be m^{st.} .elp. Du
 Thou

im al ein Trost.
 al my my help.

ein Trost, mein Trost.
 my help, my help.

pp

rich - test - mir ein Freu - den - mahl im An - ge - sicht der
 hast - pre - pared a feast - for - me in pres - ence - of my

p
 Du rich - test - mir ein
 Thou hast - pre - pared a

p
 Du rich - test - mir
 Thou hast - pre - pared

Fein - de - zu, du salb - ö - le und
 en - e - mies; my h - noint - ed and

pp

Fein - de - zu, du salb - ö - le und
 en - e - mies; my h - noint - ed and

pp

Freu - abst mein - Haupt mit - ö - le und
 feast - head thou - hast a - noint - ed and

pp

du salbst mein Haupt mit - ö - le und
 my head thou hast a - noint - ed and

pp

PROBENKOPPIE
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

62

pp *f* *pp* *3* *p*

schenkst mir vol - le, vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und
 giv'n me full - ness, full - ness of the wine. Thy bless - ed - ness shall

pp *f* *pp* *p*

schenkst mir vol - le, vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und
 giv'n me full - ness, full - ness of the wine. Thy bless - ed - ness shall

pp *f* *pp* *p*

schenkst mir vol - le, vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und
 giv'n me full - ness, full - ness of the wine. Thy bless - ed - ness shall

pp *f* *pp* *p*

schenkst mir vol - le, vol - le Be - cher ein, mir fol
 giv'n me full - ness, full - ness of the wine. Thy bl

66

p

Se - lig - keit in die - sem Le - ben nach, einst ruh ich
 fol - low me for all my days on earth, then I for

p

Se - lig - keit in die - sem Le - ben nach, einst ruh ich
 fol - low me for all my days on earth, then I for

p

Se - lig - keit in die - sem Le - ben nach, einst ruh ich
 fol - low me for all my days on earth, then I for

p

Se - lig - keit in die - sem Le - ben nach, einst ruh ich
 fol - low me for all my days on earth, then I for

ppp

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir fol - get Heil und
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless - ed-ness shall

ppp

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir fol - get Heil und
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless - ed-ness shall

ppp

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir fol - get Heil und
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless - ed-ness shall

ppp

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir fol -
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless

morendo

Se - lig-keit in die - ben nach, einst
 fol - low me for all on earth, then

morendo

Se - lig-keit in Le - ben nach, einst
 fol - low me for days on earth, then

morendo

Se - im my Le - ben nach, einst
 fol - my days on earth, then

morendo

or die - sem Le - ben nach, einst
 all my days on earth, then

78 *cresc.*

ruh' ich ew' ge Zeit dort in des Ew' -
 I for ev - ermore shall dwell in God's

ruh' ich ew' ge Zeit dort in des Ew' -
 I for ev - ermore shall dwell in God's

ruh' ich ew' - ge Zeit in des Ew' -
 I for ev - ermore dwell in God's

ruh' ich for ew' - ge Zeit dort in des Ew' -
 I for ev - ermore shall dwell in God's

82 *f* *p* *pp* *pp* *f* *pp* 86

gen Haus.
 own house.

gen Haus.
 own house.

PROBENPAPIER • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag